

当代美国诗双璧



[当代美国诗双璧 下载链接1](#)

著者:(美)罗伯特·哈斯//布兰达·希尔曼|译者

出版者:北方文艺

出版时间:2016-5-1

装帧:平装

isbn:9787531735595

作者介绍:

编辑推荐

当代美国诗坛的惠特曼和狄金森

他们爱诗，爱自然，关心土地、河流……

他们志同道合，却展现各自迷人的诗风，成为互补的双璧

替花命名，因美失神，为如此多难的世界歌唱……

媒体推荐

我想到这世界如此多难，

必须不时为某种歌唱。

且想到顺序是有所助益的，一如秩序——

先是自我，而后磨难，而后歌唱。

——罗伯特·哈斯

作者简介

关于作者：

罗伯特·哈斯 (Robert Hass, 1941—

），生于美国旧金山，诗人、散文家和翻译家，美国当代诗歌核心人物。曾任美国桂冠诗人，获国家图书奖、国家图书批评家奖、普立兹诗歌奖等。著有散文集《20世纪的乐趣：关于诗的散文》，诗集《田野指南》等，译有《经典俳句：芭蕉、芜村、一茶诗译集》，与诺贝尔文学奖得主米沃什合译米沃什十二卷诗集。

布兰达·希尔曼 (Brenda Hillman, 1951—

），生于美国亚利桑那州，美国当代著名女诗人，作品风格多样，深入各种题材，极富创新与实验精神。著有诗集《白衣》《着火字母的四时之作》等，曾获威廉·卡洛斯·威廉斯诗歌奖、洛杉矶时报图书奖、美国诗人学会奖、格里芬国际诗歌奖等。

关于译者：

陈黎，1954年生，台湾师大英语系毕业。著有诗集、散文集、音乐评介集等二十余种。曾获国家文艺奖，吴三连文艺奖，时报文学奖叙事诗首奖、新诗首奖，联合报文学奖新诗首奖，台湾文学奖新诗金典奖，梁实秋文学奖翻译奖等。2005年获选“台湾当代十大诗人”。

张芬龄，台湾师大英语系毕业。曾获林荣三文学奖散文奖、小品文奖，并多次获梁实秋文学奖翻译奖。著有《现代诗启示录》，与陈黎合译《万物静默如谜：辛波斯卡诗选》《二十首情诗和一首绝望的歌》《拉丁美洲现代诗选》《世界当代诗抄》等二十余种。

目录: 目录

《当代美国诗双璧》导读	· 1
辑一: 罗伯特·哈斯诗选	
选自《田野指南》(1973)	
秋天	· 3
黏着剂: 给珥琳	· 5
关于来世, 加州中部印第安人只有最模糊的概念	· 7
十九世纪之歌	· 9
方寸	· 11
房子	· 13
选自《赞美》(1979)	
拉古尼塔斯沉思	· 15
黄色脚踏车	· 17
形象	· 19
致一读者	· 20
替花命名的小孩	· 21
和一位长期读拉冈的朋友一起采黑莓	· 23
九月初	· 25
选自《人类的愿望》(1989)	
身体的故事	· 31
奥利马的苹果树	· 32
苦难与辉煌	· 34
插枝	· 36
选自《树下的太阳》(1996)	
蜻蜓交尾	· 41
十四行诗	· 48
微弱的音乐	· 49
不惑之年	· 53
选自《时间与物质》(2007)	
爱荷华, 一月	· 54
仿特拉克尔	· 55
嫉妒别人的诗	· 56
柔软的桃金娘花环	· 57
仿歌德	· 58
三首夏日的黎明之歌	· 59
幸福的分配	· 61
描述颜色之难	· 63
描述树木之难	· 65
双海豚	· 67
那音乐	· 71
九月, 因弗内斯	· 72
选自《新诗作》	
七月笔记本: 鸟儿们	· 73
睡眠像下行电梯	· 73
在我前面有六名非洲男子, 各个高大	· 74
它们被打造得有如惊叹号, 啄木鸟们	· 75
你在那里吗? 夏天到了。你有没有沾到樱桃的汁液?	· 75
仿柯勒律治兼致米沃什: 七月下旬	· 77
给C.R.: 你说你一无所有, 什么意思?	· 81
六月的傍晚, 雾飘移进来	· 83
往百潭寺的巴士	· 85

辑二：布兰达·希尔曼诗选
选自《白衣》（1985）

晨歌 · 89

三首梨形小品 · 91

选自《明亮的存在》（1993）

黑暗的存在 · 94

花现 · 96

老鼠 · 98

几种差事 · 100

毛发 · 104

收费员 · 106

几乎阴影 · 110

明亮的存在 · 112

选自《砂糖》（1997）

男性的乳头 · 114

河流之歌 · 118

乐队练习 · 119

砂糖 · 120

母亲的语言 · 122

选自《实在的水》（2010）

给麻雀的组曲 · 124

楔形的晨歌 · 126

国际换日线 · 128

雪上阴影 · 130

出神 · 131

太平洋风暴 · 132

沙加缅度三角洲 · 134

小潮 · 135

选自《着火字母的四时之作》（2013）

致收获后的火之精灵 · 137

正午时此世的文法 · 139

在冬至，一个黄色断片 · 141

在无人机群下方的高地沙漠 · 143

两首夏日的晨歌，仿克莱尔 · 145

给爱已逝之人 · 148

在灵魂和流星之间 · 149

在加油站的呻吟行动 · 151

见到你之前那个时候 · 153

在它完事前 · 155

漫长而辛苦的一天之后 · 157

论莫名的感觉之奇效 · 159

在工作时模仿一只松鼠 · 161

诗的实验在户外进行 · 164

办公室的安静午后 · 166

办公室的安静午后 II · 168

探索之夜 · 169

选自《新诗作》

构成：穗边地衣：鼻音化符号与Mä；e · 171

附录一：诗的职责 · 173

附录二：与罗伯特·哈斯夫妇的雨天倾谈 · 193

附录三：译诗原文标题 · 198

· · · · · (收起)

标签

诗歌

美国

陈黎

美国文学

罗伯特·哈斯

诗

布兰达·希尔曼

外国文学

评论

有点被低估，尤其喜欢罗伯特·哈斯的新作，得过我喜欢的两位诗人威廉·卡洛斯·威廉姆斯奖和史蒂文斯奖，从生活四处、日常自然的刹那细节里找到和人类精神相通的密径，有点纽约派遗风。

哈斯很好，布兰达希尔曼什么鬼...

七月筆記本那首可真好看。今天在圖書館抄寫了滿滿十頁，最後又忘了吃晚飯。羅伯特·哈斯對自然的意象的把握和嫋熟不輸給畢曉普。

2/1

诗这种东西，还是不要翻译的好

“我们时常是悲哀的动物。/百无聊赖的狗，被雨淋湿的猴子。”

无趣，写得和同时代的大量诗人一样平庸而重复

我倒是更喜欢布兰达·希尔曼

挺喜欢。

哈斯的诗，读英文时觉得还是写人物的叙事类最好，其中有他真实痛苦的情感；读中文时却觉得写自然的好。他妻子的诗我也喜欢。

当代美国两位重要诗人夫妻

月亮有两个生日

哈斯宁静的语调，让我想吃黑莓；希尔曼比丈夫活泼、贪玩。

更喜欢希尔曼一点感觉她作诗的时候一定玩得很开心……不过最戳我的还是哈斯那句“睡眠像下行电梯/模拟记忆丧失。”

五星给罗伯特·哈斯，迄今为止终于找到一个觉得对路的美国诗人。神秘、节制又不失真情，印象深刻的是他写给前妻的诗，记叙新婚时如何患难与共，当真是他写的“我曾目睹记忆伤害你/心中只觉羡慕”，至于他的老婆希尔曼，好吧，又回到读其他美国诗人的诗的赶脚——一脸懵逼。

喜欢哈斯前期的作品些

我想到这个世界如此多难/必须不时为某种歌唱/且想到顺序有所助益/一如秩序/先是自我/而后磨难/而后歌唱

3.5. 1. “一整天/你待在一个身体里。而今你来到了头骨之中。” 2. “睡眠像下行电梯/模拟记忆丧失。”

无论搭船或乘车，他突然察觉万物皆动。我们将躺下歇息，在最后，沉甸甸地，触摸，漂流向清晨。

我想到这世界如此多难，必须不时为某种歌唱。且想到顺序是有所助益的，一如秩序——先是自我，而后磨难，而后歌唱。十月的夜晚，夕阳渐没。

我是为哈斯打五分的。。

[当代美国诗双璧 下载链接1](#)

书评

[当代美国诗双璧 下载链接1](#)